

Helios Ventilatoren

MONTAGE- UND BETRIEBVORSCHRIFT
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

DE

EN

FR



MultiZoneBox Adapterplatte
MultiZoneBox Adapter Plate
MultiZoneBox plaque d'adaptation

KWL-MZB-AP



MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT

Inhaltsverzeichnis

KAPITEL 1 ALLGEMEINE MONTAGE- UND BETRIEBSHINWEISE	Seite 1
1.0 Allgemeine Informationen	Seite 1
1.1 Warn- und Sicherheitshinweise	Seite 1
1.2 Wichtige technische Information	Seite 1
1.3 Gewährleistungs- und Haftungsansprüche	Seite 1
1.4 Vorschriften – Richtlinien	Seite 1
1.5 Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 1
1.6 Lieferumfang	Seite 1
1.7 Transport	Seite 1
1.8 Sendungsannahme	Seite 1
1.9 Lagerung / Einlagerung	Seite 1
1.10 Funktionsbeschreibung	Seite 1
KAPITEL 2 MONTAGE	Seite 2
2.0 Montage der Adapterplatte	Seite 2
2.1 MultiZoneBox mit Adapterplatte verbinden	Seite 2

KAPITEL 1

ALLGEMEINE MONTAGE- UND BETRIEBSHINWEISE

1.0 Allgemeine Informationen

Zur Sicherstellung einer einwandfreien Funktion und zur eigenen Sicherheit sind alle nachstehenden Vorschriften genau durchzulesen und zu beachten. National einschlägige Normen, Sicherheitsbestimmungen und Vorschriften sind unbedingt zu beachten und anzuwenden.

Die Montage- und Betriebsvorschrift ist als Referenz aufzubewahren. Nach der Endmontage muss dem Betreiber (Mietler/Eigentümer) das Dokument ausgehändigt werden.



1.1 Warn- und Sicherheitshinweise

Nebenstehendes Symbol ist ein sicherheitstechnischer Warnhinweis. Alle Sicherheitsvorschriften bzw. Symbole müssen unbedingt beachtet werden, damit jegliche Gefahrensituation vermieden wird.

1.2 Wichtige technische Information

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem Zustand, bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst betrieben werden.

1.3 Gewährleistungs- und Haftungsansprüche

Zur Wahrung der Gewährleistungs- und Haftungsansprüche sind zwingend nachfolgende Ausführungen zu beachten:

- Umsetzung nach Montage- und Betriebsvorschrift des Gerätes.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von Helios Ventilatoren freigegeben, empfohlen oder angeboten werden, ist nicht zulässig. Eventuell auftretende Schäden unterliegen nicht der Gewährleistung.

Wenn diese Ausführungen nicht beachtet werden, entfällt die Gewährleistung. Gleiches gilt für Haftungsansprüche an den Hersteller.

1.4 Vorschriften – Richtlinien

Bei ordnungsgemäßer Installation und bestimmungsgemäßem Betrieb entspricht das Produkt den, zum Zeitpunkt seiner Herstellung, gültigen Vorschriften und CE-Richtlinien.

1.5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Adapterplatte wird direkt in die Decke einbetoniert. Sie ist ausschließlich zur Installation der KWL MZB... bestimmt. **Ein bestimmungsfremder Einsatz ist nicht zulässig!**

1.6 Lieferumfang

Adapterplatte KWL-MZB-AP.

1.7 Transport

Die Adapterplatte ist werkseitig so verpackt, dass sie gegen normale Transportbelastungen geschützt ist. Führen Sie den Transport sorgfältig durch. Es wird empfohlen, die Adapterplatte bis zum Einbau in der Originalverpackung zu belassen, um mögliche Beschädigungen und Verschmutzungen zu vermeiden.

1.8 Sendungsannahme

Die Sendung ist sofort bei Anlieferung auf Beschädigungen und Typenrichtigkeit zu prüfen. Falls Schäden vorliegen, unverzüglich Schadensmeldung unter Hinzuziehung des Transportunternehmens veranlassen. Bei nicht fristgerechter Reklamation gehen evtl. Ansprüche verloren.

1.9 Lagerung / Einlagerung

Die Adapterplatte ist in geschützten Räumen trocken und staubfrei zu lagern.

Bei Einlagerung über einen längeren Zeitraum sind zur Verhinderung schädlicher Einwirkungen folgende Maßnahmen zu treffen: Schutz durch trockene, luft- und staubdichte Verpackung (Kunststoffbeutel mit Trockenmittel und Feuchtigkeitssensoren). Der Lagerort muss erschütterungsfrei, wassergeschützt und frei von übermäßigen Temperaturschwankungen sein. Schäden, deren Ursprung in unsachgemäßem Transport, unsachgemäßer Einlagerung oder Inbetriebnahme liegen, sind nachweisbar und unterliegen nicht der Gewährleistung.

1.10 Funktionsbeschreibung

Die Adapterplatte ermöglicht eine sichere und schnelle Verbindung zwischen der MultiZoneBox und der Lüftungsinstallation.

KAPITEL 2

2.0 Montage der Adapterplatte

MONTAGE
ADAPTERPLATTE

1. Die Adapterplatte wie im Bauplan angegeben an der gewünschten Position mit der Gummidichtung auf die Schalung legen. (Ggf. die Rohrhalterung KWL-MZB-RH 7 bzw. KWL-MZB-RH 13 mit den Schrauben aus dem Beipack befestigen).

Um ein Aufschwimmen der Konstruktion bzw. der Rohre beim Einbetonieren zu verhindern, kann die Adapterplatte mit Nägeln an der Schalung befestigt werden.

Wird eine vorgefertigte Elementdecke (Filigrandecke) als Untergrund verwendet, sollte der Durchbruch an allen Seiten 6 cm größer gefertigt werden, damit beim Betonieren der Spalt zwischen Elementdecke und Anschlussplatte optimal verfüllt wird.

2. Die Staubschutzkappen an den benötigten Anschlussstutzen entfernen. Danach die FlexPipe^{plus} Rohre parallel zu den Rillen kürzen, eine Dichtung in das 3. Wellental einlegen und bis zum Anschlag in die entsprechenden Anschlussstutzen einstecken.

ACHTUNG

Die Anschlussstutzen gewährleisten nur dann eine sichere Verbindung, wenn das Rohr gerade gekürzt wurde, die Dichtung eingesetzt und das Rohr über die im Anschlussstutzen vorgesehene Rille gedrückt wird.



Abb.1



Abb.2



Abb.3

Montage MIT Rohrhalterung KWL-MZB-RH 7 bzw. KWL-MZB-RH 13:

3. Die beiden Schrauben am jeweiligen Sicherungsbügel der Rohrhalterung KWL-MZB-RH 7 bzw. KWL-MZB-RH 13 lösen und den Sicherungsbügel aushängen.
4. Das Rohr um 90° biegen und in einen Rohrdurchlass in der Rohrhalterung KWL-MZB-RH 7 bzw. KWL-MZB-RH 13 einhängen. Anschließend die Rohre mit dem Sicherungsbügel fixieren und die Schrauben am Sicherungsbügel einsetzen.

Montage OHNE Rohrhalterung:

3. Das Rohr um 90° biegen und in den jeweiligen Anschlussstutzen einstecken (Dichtung im 3. Wellental nicht vergessen). Die Rohre an der Armierung auszugsicher fixieren (Armierungsdraht o. ä.).

ACHTUNG

Achten Sie auf die korrekte Belegung von Zuluft und Abluft, da dies nachträglich nicht mehr geändert werden kann!

4. Einbetonieren der Anschlussplatte inklusive der FlexPipe^{plus} Rohre.



Abb.4

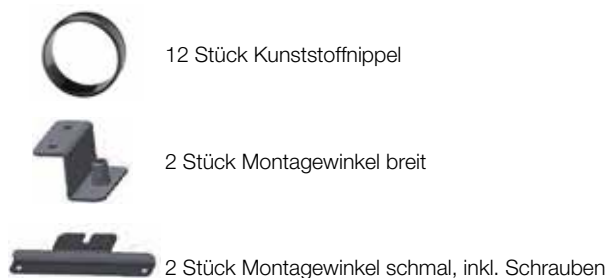
2.1 MultiZoneBox mit Adapterplatte verbinden

Nach dem Aushärten des Betons die Schalung entfernen und überprüfen, ob alle Rohrverbindungen und Einpressmuttern sauber sind; ggf. entsprechend nacharbeiten.

**Unfall- und Verletzungsgefahr bei der Montage und Wartung!**

Zum Montieren der MultiZoneBox werden mindestens zwei Personen und/oder ein geeignetes Hebegerät benötigt.

Für die Verbindung zwischen MultiZoneBox und Adapterplatte benötigen Sie das als Zubehör erhältliche Verbindungset KWL-MZB-VSAP. Inhalt:



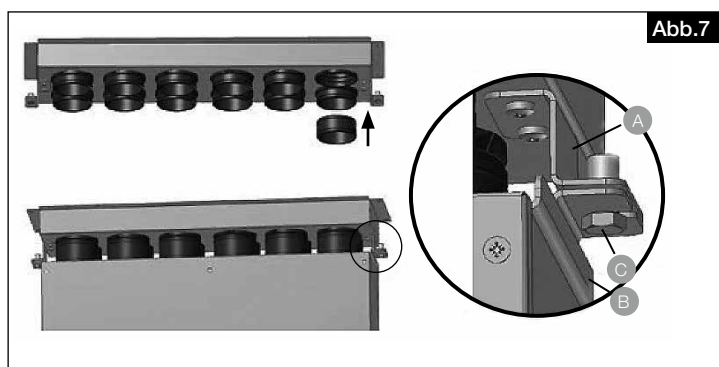
1. Die Staubschutzkappen an den benötigten Anschlussstutzen entfernen.



ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass keine Teile in die MultiZoneBox fallen, da diese im Betrieb zu Störungen oder Geräuschentwicklung führen können.

2. Danach die passende Anzahl Kunststoffnippel aus dem Zubehörset KWL-MZB-VSAP einsetzen und in die Anschlussstutzen einrasten.



3. Die schmalen Montagewinkel A aus dem Zubehörset KWL-MZB-VSAP an der Adapterplatte links und rechts befestigen (siehe Bild oben). Das Dichtungsband an der Kante der Adapterplatte kann entfernt werden.
4. Die breiten Montagewinkel B aus dem Zubehörset KWL-MZB-VSAP an der MultiZoneBox befestigen. Zur Befestigung werden die Gehäuseverschraubungen verwendet. Dementsprechend die vier Gehäuseverschraubungen lösen und mit dem Montagewinkel wieder befestigen. Ggf. müssen die werksseitig montierten Montagebügel vorher entfernt werden!
5. Die Verbindungsschraube C aus dem Zubehörset KWL-MZB-VSAP auf einer Seite an der Adapterplatte einschrauben und hier die MultiZoneBox über das Langloch des Montagewinkels einhängen. Anschließend die Montagewinkel auf der gegenüberliegenden Seite zusammenführen und mit der zweiten Verbindungsschraube fixieren.
6. Jetzt die MultiZoneBox über die zwei verbleibenden Befestigungspunkte (Anschlussseite Lüftungsgerät / Elektroanschlussseite) fixieren. Anschließend den festen Sitz aller Befestigungspunkte überprüfen.

INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

Table of Contents

CHAPTER 1 GENERAL INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS	Page 1
1.0 General information	Page 1
1.1 Warning and safety instructions	Page 1
1.2 Important technical information	Page 1
1.3 Warranty claims and liability claims	Page 1
1.4 Regulations – Guidelines	Page 1
1.5 Intended use	Page 1
1.6 Scope of delivery	Page 1
1.7 Shipping	Page 1
1.8 Receipt	Page 1
1.9 Storage / Warehousing	Page 1
1.10 Functional description	Page 1
CHAPTER 2 INSTALLATION	Page 2
2.0 Adapter plate installation	Page 2
2.1 Connect MultiZoneBox to adapter plate	Page 2

CHAPTER 1

GENERAL INSTALLATION
AND OPERATING
INSTRUCTIONS**1.0 General information**

In order to ensure complete and effective operation and for your own safety, all of the following instructions should be read carefully and observed. The relevant national standards, safety regulations and instructions must be observed and applied.

Please keep the installation and operating instructions for reference. The document must be issued to the operator (tenant/owner) after the final assembly.

**1.1 Warning and safety instructions**

The adjacent symbol is a safety-relevant warning symbol. All safety regulations and/or symbols must be absolutely adhered to, so that any dangerous situation is avoided.

1.2 Important technical information

The unit may only be operated in a perfect technical condition, risk and safety-consciously according to its intended use.

1.3 Warranty claims and liability claims

In order to safeguard warranty and liability claims, the following information must be observed:

- Implementation according to the installation and operating instructions for the unit.
- The use of accessories, which are not approved, recommended or offered by Helios, is not permissible. Any damages are excluded from the warranty.

If these instructions are not observed, all warranty claims are excluded. This also applies to any liability claims extended to the manufacturer.

1.4 Regulations – Guidelines

If the product is installed correctly and used to its intended purpose, it conforms to all applicable regulations and CE guidelines at its date of manufacture.

1.5 Intended use

The adapter plate is concreted directly into the ceiling. It is intended exclusively for the installation of the KWL MZB...

Any use other than the intended use is not permitted!

1.6 Scope of delivery

Adapter plate KWL-MZB-AP.

1.7 Shipping

The adapter plate is packed ex works in such a way that it is protected against normal transport strain. Carry out the shipping carefully. It is recommended to leave the adapter plate in the original packaging until installation to prevent any possible damage and contamination.

1.8 Receipt

The shipment must be checked for damage and correctness immediately upon delivery. If there is any damage, promptly report the damage with the assistance of the transport company. If complaints are not made within the agreed period, any claims could be lost.

1.9 Storage / Warehousing

Please keep the adapter plate dry and dust-free in protected spaces.

When storing for a prolonged time the following steps should be taken to avoid damaging influences: Protection by dry, air-dustproof packing (plastic bags with drying agent and moisture indicators). The storage place must be waterproof, vibration-free and free of excessive temperature variations. Damages due to improper transportation, storage or commissioning must be verified and are not liable for warranty.

1.10 Functional description

The adapter plate allows the safe and quick connection of the MultiZoneBox and the ventilation system.

CHAPTER 2

ADAPTER PLATE
INSTALLATION

2.0 Adapter plate installation

1. Place the adapter plate in the desired position on the formwork with the rubber seal, as specified in the construction plan. (If necessary, attach the pipe support KWL-MZB-RH 7 or KWL-MZB-RH 13 with the screws from the accessories kit).

In order to prevent the construction or pipe from floating during concreting, the adapter plate can be attached to the formwork with nails.

If a pre-made ceiling element (filigree ceiling) is used as a substrate, the opening should be made 6 cm larger on all sides, so that the gap between the ceiling element and connection plate is optimally filled during concreting.

2. Remove the dust protection caps on the required connectors. Then shorten the FlexPipe^{plus} pipes parallel to the grooves, insert a seal in the 3rd trough and insert up to the stop in the corresponding connectors.

The connectors only ensure a secure connection if the pipe has been shortened, the seal has been inserted and the pipe is pressed over the groove in the connector.



Installation WITH pipe support KWL-MZB-RH 7 or KWL-MZB-RH 13:

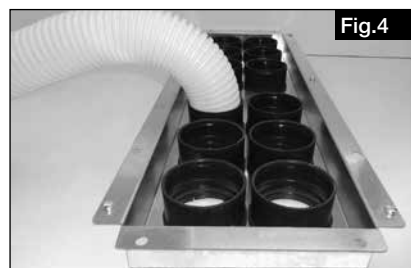
3. Loosen the two screws in the respective securing bracket of the pipe support KWL-MZB-RH 7 or KWL-MZB-RH 13 and release the securing bracket.
4. Bend the pipe 90° and mount to a pipe outlet in the pipe support KWL-MZB-RH 7 or KWL-MZB-RH 13. Then fix the pipes with the securing bracket and insert the screws in the securing bracket.

Installation WITHOUT pipe support:

3. Bend the pipe 90° and insert into the respective connector (do not forget the seal in the 3rd trough). Fix the pipes to the reinforcement so that it cannot be pulled out (reinforcing wire or similar).

Ensure the correct assignment of supply air and extract air, as this can no longer be subsequently amended!

4. Concreting of connection plate including the FlexPipe^{plus} pipes.



2.1 Connect MultiZoneBox to adapter plate




Once the concrete has set, remove the formwork and check that all pipe connections and insert nuts are clean; rework accordingly, if necessary.



Risk of accidents and injuries during installation and servicing!

At least two people and/or one suitable lifting device are required to install the MultiZoneBox.

The connection set KWL-MZB-VSAP, which is available as an accessory, is required for the connection of the MultiZoneBox and adapter plate. Contents:

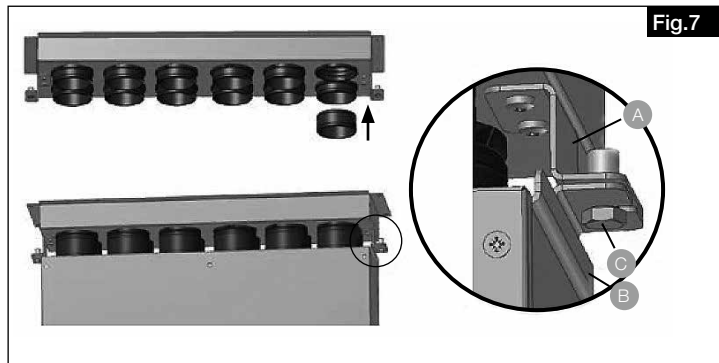
-  12 pcs plastic fitting
-  2 pcs wide mounting bracket
-  2 pcs narrow mounting bracket, incl. screws

1. Remove the dust protection caps on the required connectors.



Ensure that small parts do not fall into the MultiZoneBox, as this can result in faults or noise generation during operation.

2. Then insert the right number of plastic fittings from the accessory set KWL-MZB-VSAP and lock into the connectors.



3. Attach the narrow mounting bracket A from the accessory set KWL-MZB-VSAP to the adapter plate on the left and right (see image above). The sealing strip on the edge of the adapter plate can be removed.
4. Attach the wide mounting bracket B from the accessory set KWL-MZB-VSAP to the MultiZoneBox. The casing screws are used for attachment. Accordingly, loosen the four casing screws and reattach with the mounting bracket. The factory-mounted mounting brackets must be removed in advance, if necessary!
5. Screw the connection screw C from the accessory set KWL-MZB-VSAP into one side of the adapter plate and mount the MultiZoneBox here using the slotted hole in the mounting bracket. Then bring the mounting brackets together on the opposite side and attach with the second connection screw.
6. Now attach the MultiZoneBox using the two remaining attachment points (connection side ventilation unit / electrical connection side). Then check the tightness of all attachment points.

NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

Sommaire

CHAPITRE 1 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE MONTAGE ET D'UTILISATION	Page 1
1.0 Informations générales	Page 1
1.1 Précautions et consignes de sécurité	Page 1
1.2 Informations techniques importantes	Page 1
1.3 Garanties et responsabilités	Page 1
1.4 Réglementations – Normes	Page 1
1.5 Utilisation conforme	Page 1
1.6 Contenu de la livraison	Page 1
1.7 Transport	Page 1
1.8 Réception de la marchandise	Page 1
1.9 Stockage / Entreposage	Page 1
1.10 Description du fonctionnement	Page 1
CHAPITRE 2 MONTAGE	Page 2
2.0 Montage de la plaque d'adaptation	Page 2
2.1 Raccordement de la MultiZoneBox sur la plaque d'adaptation	Page 2

CHAPITRE 1**INSTRUCTIONS GÉNÉ-
RALES DE MONTAGE ET
D'UTILISATION****1.0 Informations générales**

Il est important de bien lire et suivre l'ensemble des consignes suivantes pour le bon fonctionnement de l'appareil et pour la sécurité des utilisateurs. Il est essentiel de respecter et d'appliquer les normes, les règles de sécurité et les règlements applicables au niveau national.

Les instructions de montage et d'utilisation doivent être conservées pour référence. Après le montage final, le document doit être remis à l'exploitant (locataire/propriétaire).

**1.1 Précautions et consignes de sécurité**

Les symboles ci-contre indiquent une consigne de sécurité. Toutes les consignes de sécurité ainsi que les symboles doivent être impérativement respectés, afin d'éviter tout danger.

1.2 Informations techniques importantes

L'appareil ne doit être utilisé que dans un état technique irréprochable, conformément à son utilisation prévue, dans le respect de la sécurité et en tenant compte des risques.

1.3 Garanties et responsabilités

Afin de garantir les droits à la garantie et à la responsabilité, les consignes suivantes doivent être respectées :

- Utilisation selon les instructions de montage et d'utilisation de l'appareil.
- L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas approuvés, recommandés ou offerts par Helios n'est pas autorisée. Les dommages éventuels ne sont pas couverts par la garantie. En cas de non-respect de ces instructions, la garantie est annulée. Il en va de même pour les droits à la responsabilité contre le fabricant.

1.4 Règlements – Normes

Cet appareil est conforme aux directives CE en vigueur le jour de sa fabrication sous réserve d'une utilisation appropriée.

1.5 Utilisation conforme

La plaque d'adaptation est bétonnée directement dans le plafond. Il est destiné exclusivement à l'installation de KWL MZB.... **Toute autre utilisation que celle prévue n'est pas autorisée !**

1.6 Contenu de la livraison

Plaque d'adaptation KWL-MZB-AP.

1.7 Transport

La plaque d'adaptation est emballée en usine de manière à être protégée contre les charges normales de transport. Effectuez le transport avec précaution. Il est recommandé de laisser la plaque d'adaptation dans son emballage d'origine jusqu'à l'installation afin d'éviter tout dommage et toute salissure.

1.8 Réception de la marchandise

Dès réception, vérifier l'état et la conformité du matériel commandé. En cas de dégâts, les signaler immédiatement en mentionnant le nom du transporteur. Attention, le non-respect de ces procédures peut entraîner le rejet de la réclamation.

1.9 Stockage / Entreposage

La plaque d'adaptation doit être stockée dans des locaux protégés, dans un endroit sec et sans poussière.

En cas de stockage prolongé, les mesures suivantes doivent être prises pour éviter les effets nocifs : Protection par un emballage sec, étanche à l'air et à la poussière (sacs en matière synthétique contenant des sachets déshydrateurs et un indicateur d'humidité). Le lieu de stockage doit être exempt de vibrations, protégé de l'eau et exempt de fluctuations de température excessives. Les dommages causés par un transport, un stockage ou une mise en service incorrects sont vérifiables et ne sont pas couverts par la garantie.

1.10 Description du fonctionnement

La plaque d'adaptation permet un raccordement sûr et rapide entre la MultiZoneBox et l'installation de ventilation.

CHAPITRE 2

MONTAGE
PLAQUE D'ADAPTATION

2.0 Montage de la plaque d'adaptation

1. Placer la plaque d'adaptation avec le joint en caoutchouc sur le coffrage à la position souhaitée comme indiqué sur le plan de construction. (Si nécessaire, fixer le support de tube KWL-MZB-RH 7 ou KWL-MZB-RH 13 avec les vis du pack d'accessoires).

Afin d'éviter que la construction ou les tuyaux ne flottent pendant le bétonnage, la plaque d'adaptation peut être fixée au coffrage avec des clous.

Si une prédalle est utilisée comme support, l'ouverture doit être agrandie de 6 cm sur tous les côtés afin que l'espace entre la prédalle et la plaque de raccordement soit rempli de manière optimale lors du bétonnage.

2. Retirez les capuchons de protection contre la poussière des pièces de raccordement nécessaires. Ensuite, raccourcir les tuyaux FlexPipeplus parallèlement aux rainures, insérer un joint dans la 3ème annelure et l'enfoncer dans les pièces de raccordement correspondantes jusqu'à la butée.

ATTENTION

Les pièces de raccordement ne garantissent un raccordement sûr que si le tuyau vient d'être raccourci, que le joint est inséré et que le tuyau est pressé sur la rainure prévue dans la pièce de raccordement.



Fig.1



Fig.2



Fig.3

Montage AVEC support de tube KWL-MZB-RH 7 ou KWL-MZB-RH 13 :

3. Desserrer les deux vis du clip de fixation respective du support de tuyau KWL-MZB-RH 7 ou KWL-MZB-RH 13 et retirer le.
4. Courber le tuyau de 90° et l'accrocher dans un passage de tuyau dans le support de tuyau KWL-MZB-RH 7 ou KWL-MZB-RH 13. Fixez ensuite les tuyaux à l'aide du clip de fixation et insérez les vis du clip de fixation.

Montage SANS support de tube :

3. Courber le tuyau de 90° et l'insérer dans le raccord correspondant (ne pas oublier le joint dans le bac de la 3ème annelure). Fixer les tuyaux sur l'armature de manière à ce qu'ils ne puissent pas être retirés (fil de fer de renforcement ou similaire).

ATTENTION

Veillez à ce que l'air soufflé et l'air extrait soient correctement affectés, car ils ne peuvent pas être modifiés ultérieurement !

4. Encastrement de la plaque de raccordement incluant les tuyaux FlexPipeplus.

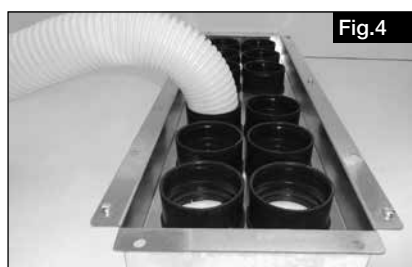


Fig.4

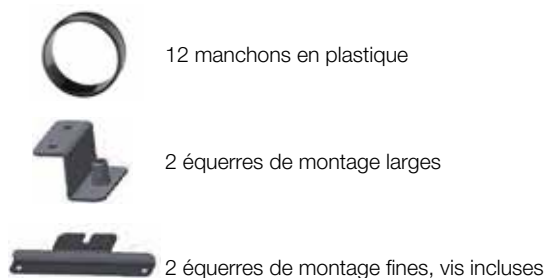
2.1 Raccorder la MultiZoneBox sur la plaque d'adaptation

Après le durcissement du béton, retirer le coffrage et vérifier si tous les raccords de tuyaux et les écrous insérés sont propres ; si nécessaire, retravailler en conséquence.

**Risque d'accidents et de blessures lors du montage et de la maintenance !**

L'installation de la MultiZoneBox nécessite au moins deux personnes et/ou un dispositif de levage approprié.

Pour la connexion entre la MultiZoneBox et la plaque d'adaptation, vous avez besoin du kit de connexion KWL-MZB-VSAP disponible comme accessoire. Contenu :



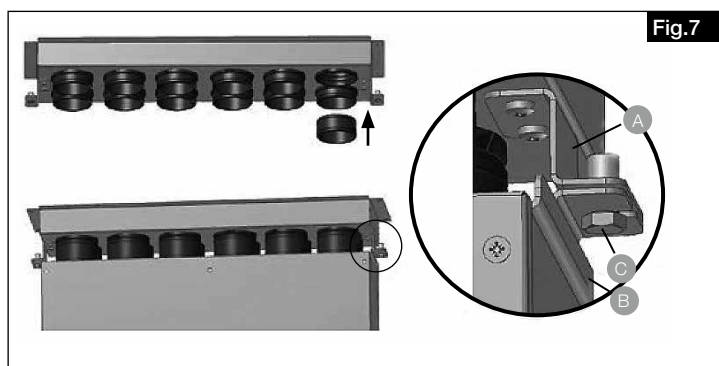
1. Retirez les capuchons de protection contre la poussière des raccords utilisés.



ATTENTION

Assurez-vous qu'aucune pièce ne tombe dans la MultiZoneBox, car elle pourrait provoquer des interférences ou des bruits pendant le fonctionnement.

2. Insérer ensuite le nombre approprié d'embouts en plastique du kit d'accessoires KWL-MZB-VSAP et les encliqueter dans les branches de raccordement.



3. Fixer les équerres de montage fines A du kit d'accessoires KWL-MZB-VSAP à la plaque d'adaptation à gauche et à droite (voir photo ci-dessus). La bande d'étanchéité sur le bord de la plaque d'adaptation peut être enlevée.
4. Fixez les équerres de montage larges B du kit d'accessoires KWL-MZB-VSAP à la MultiZoneBox. Les raccords à vis du boîtier sont utilisés pour la fixation. Desserrez les quatre vis du boîtier en conséquence et fixez-les à nouveau avec l'équerre de montage. Le cas échéant, les supports de montage montés en usine doivent être retirés au préalable !
5. Visser la vis de connexion C du kit d'accessoires KWL-MZB-VSAP sur un côté de la plaque d'adaptation et y accrocher la MultiZoneBox par la fente du support de montage. Ensuite, rassemblez les supports de montage sur le côté opposé et fixez-les avec la deuxième vis de fixation.
6. Fixez maintenant la MultiZoneBox à l'aide des deux points de fixation restants (côté raccordement appareil de ventilation / côté raccordement électrique). Vérifiez ensuite le serrage de tous les points de fixation.







Als Referenz am Gerät griffbereit aufbewahren! Druckschrift-Nr.
Please keep this manual for reference with the unit! Print-No.:
Conservez cette notice à proximité de l'appareil! N° Réf.

84 306-001/-/V01/0120

www.heliosventilatoren.de

Service und Information

D HELIOS Ventilatoren GmbH + Co KG · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen

CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen

A HELIOS Ventilatoren · Postfach 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck

F HELIOS Ventilateurs · Le Carré des Aviateurs · 157 avenue Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex

GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ